

POTSDAM (ALLEMAGNE)

PROGRAMME D'ÉCHANGES POUR
DANSEURS, CHORÉGRAPHERS
ET COLLECTIFS COMPOSÉS
D'UN CHORÉGRAPHE ET/OU
DANSEUR ET D'UN PARTENAIRE
PROFESSIONNEL D'UNE
AUTRE DISCIPLINE

> 2 MOIS, À L'AUTOMNE / 2 ARTISTES PAR ANNÉE
> MONTANT DE LA BOURSE OFFERTE PAR LE CONSEIL : 7 500 \$
POUR CHACUN DES DEUX RÉCIPENDIAIRES

Pour couvrir les frais de déplacement, de subsistance, d'assurances, de réalisation de projet et de logement. Le studio de travail est offert gratuitement par Fabrik [Potsdam].

FABRIK POTSDAM

Fabrik Potsdam est un centre international de danse et de l'art du mouvement. Il accueille les créateurs québécois sélectionnés, généralement en **août** et **septembre**, dans un espace de travail et de recherche au cœur du quartier Schiffbauergasse. Une scène théâtrale et artistique animée y est ancrée, notamment grâce à la tenue du festival annuel *Postdamer Tanztage*, véritable plaque tournante de la danse contemporaine sur le continent européen.

Chorégraphes québécois ayant séjourné à Potsdam

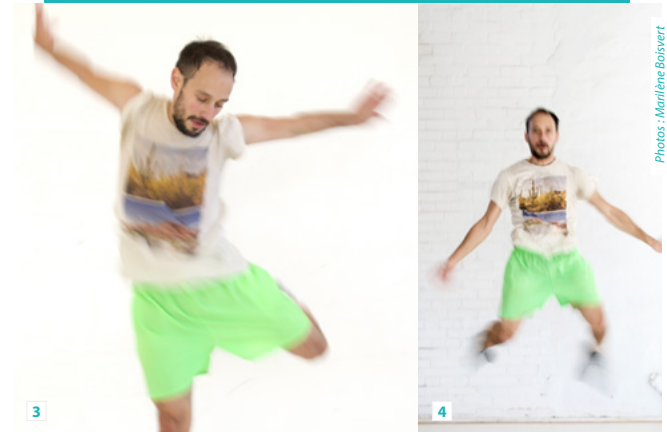
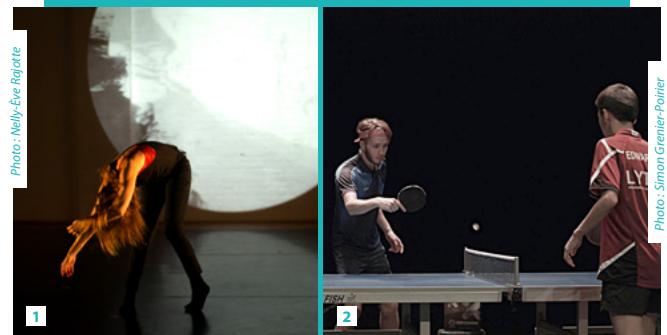
- Peter Trosztmer et Théa Patterson (2013)
- Caroline Laurin-Beaucage et Martin Messier (2014)
- Manuel Roque et Lucie Vigneault (2015)
- Dorian Nuskind-Oder et Simon Grenier-Poirier (2016)
- Amélie Rajotte et Nelly-Ève Rajotte (2017)
- Gerard Reyes et Andréanne Leclerc (2018)
- Émile Pineault et Claudel Doucet (2020)

POUR Y PARTICIPER

Le danseur, le chorégraphe ou le partenaire doit avoir plus de deux ans de pratique artistique professionnelle. Seuls les projets collectifs présentés conjointement par un danseur et/ou un chorégraphe peuvent y associer un artiste d'une autre discipline artistique.

« Ce projet de résidence a été d'une grande importance dans mon processus créatif de chorégraphe émergent en jetant les bases du solo bang bang qui a vu le jour au FTA en 2017 et m'a valu le Prix du CALQ pour la meilleure œuvre chorégraphique aux Prix de la danse de Montréal en 2017. »

Manuel Roque, 2018



QUELQUES ŒUVRES ÉLABORÉES PAR LES CHORÉGRAPHERS EN RÉSIDENCE

1 *Node*, Amélie et Nelly-Ève Rajotte, intègre les médiums respectifs (danse, vidéo en temps réel, mapping et conception sonore). 2 *SpeedGlue*, partition chorégraphique de Dorian Nuskind-Oder et Simon Grenier-Poirier mettant en scène deux joueurs de tennis de table professionnels qui, abandonnant la structure compétitive du jeu, se rencontrent dans un échange improvisé. (Interprètes : Antoine Bernadet et Edward Ly). 3 et 4 *Bang Bang*, Compagnie Manuel Roque.

Partenaires



AU QUÉBEC

« La découverte de Montréal et des manières d'y vivre a nourri la création de Lady Justice. ... Par exemple, au Palais de justice, les statues portent ici une épée et un livre de loi dans l'autre main, alors qu'elles portent une balance chez nous. Ainsi, j'ai pu me faire une idée de la perception qu'on se fait de la justice dans nos deux sociétés. »

Jasna Layes-Vinovrški, *Le Devoir*, 3 décembre 2016

PROGRAMME D'ÉCHANGES POUR DANSEURS, CHORÉGRAPHERS ET COLLECTIFS COMPOSÉS D'UN CHORÉGRAPHE ET/OU DANSEUR ET D'UN PARTENAIRE PROFESSIONNEL D'UNE AUTRE DISCIPLINE

> 2 MOIS / 2 ARTISTES PAR ANNÉE

CIRCUIT-EST CENTRE CHORÉGRAPHIQUE

accueille les créateurs allemands, généralement en **octobre et novembre**, dans un espace partagé par les forces vives de la danse contemporaine québécoise où se succèdent ateliers, classes de maîtres, mentorat, résidences et partages de connaissances contribuant à la vitalité artistique de la discipline et à la recherche, à la création, au perfectionnement et au ressourcement des créateurs le fréquentant.

Chorégraphes allemands ayant séjourné au Québec

- Antje Pfundner (2007)
- Luc Dunberry (2008)
- Helge Letonja (2009)
- Christoph Winkler (2010)
- Denis « Kooné » Kuhnert (2011)
- Anna Konjetzky (2012)
- Ben J. Riepe (2013)
- Cyril Baldy et Tilman O'Donnell (2014)
- Begüm Erciyas et Diego Agulló (2015)
- Jasna Layes-Vinovrški et Clément Layes (2016)
- Mirjam Sögner et Sandra Blatterer (2017)
- Kihako Narisawa et Sonoko Kamimura (2018)

POUR Y PARTICIPER

Le danseur, le chorégraphe ou le partenaire doit avoir plus de deux ans de pratique artistique professionnelle. Seuls les projets collectifs présentés conjointement par un danseur et/ou un chorégraphe peuvent y associer un artiste d'une autre discipline artistique.



Photo : Circuit-Est Centre chorégraphique

1

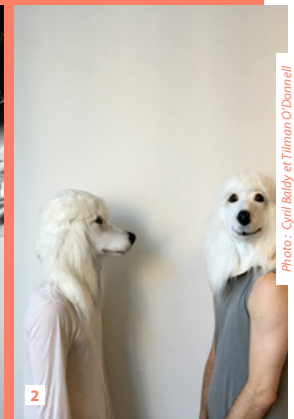


Photo : Cyril Baldy et Tilman O'Donnell

2



Photo : Circuit-Est Centre chorégraphique

3



Photo : Kihako Narisawa et Sonoko Kamimura

4

QUELQUES ŒUVRES ÉLABORÉES PAR LES CHORÉGRAPHERS EN RÉSIDENCE

- 1 **Foam**, Mirjam Sögner et Sandra Blatterer (2017)
- 2 **Chiens**, oeuvre de Cyril Baldy et Tilman O'Donnell, présentée les 10 et 11 décembre 2014, dans le cadre du «Whaterverness Marathon» auquel participaient Adam Kinner, Dana Michel, Manfred Stoffl et Jacob Wren.
- 3 **Lady Justice**, une réflexion portant sur le rapport entre justice et art de Jasna Layes-Vinovrški et Clément Layes (2016).
- 4 **Figurative**, de Kihako Narisawa et Sonoko Kamimura (2018). L'oeuvre traite de l'influence de la culture d'origine sur la communication verbale et non verbale et aborde la disparité entre l'idée et le mot, le langage et l'expression artistique. Elle a été présentée à Montréal le 20 septembre 2018.

Partenaires

